

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 36 (2023)  
**Heft:** [14]: Flâneur d'Or 2023

**Rubrik:** Erwähnungen = Mentions = Menzioni

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Am Wielandplatz erhielten die Fussgängerinnen und Fussgänger mehr Raum.  
Foto: Ariel Huber Photography

## Basel: Neuorganisation Wielandplatz – Tempo-30-Zone

In einem partizipativen Prozess wurde der Platz zugunsten des Fussverkehrs neu aufgeteilt. Mit der Einführung von Tempo 30, der Einrichtung vortrittsberechtigter Querungshilfen, mit langgezogenen Mittelinseln, Fahrbahn-Bushaltestellen und schmalen Fahrbahnen konnte die Sicherheit markant erhöht werden. Naturinseln in organischer Form und versickerungsfähige Beläge machen heisse Tage erträglicher. Ein nachahmenswertes Beispiel, wie auch auf Plätzen mit verkehrsorientierten Strassen Koexistenz zwischen den Verkehrsteilnehmenden und attraktive Aufenthaltsräume möglich sind.

*Dans le cadre d'un processus participatif, la place a été réorganisée en faveur des déplacements à pied. La sécurité a été considérablement accrue grâce à l'introduction d'une zone 30, à la création de passages piétons, d'îlots centraux tout en longueur, mais aussi d'arrêts de bus et de chaussées étroites. Des îlots de nature de forme organique et des revêtements perméables*

*rendent les journées de chaleur plus supportables. Un exemple inspirant pour les places où les rues sont orientées trafic, prouvant que la coexistence entre usagers de la route et espaces publics de qualité est possible.*

*Nel quadro di un processo partecipativo, la piazza è stata riconfigurata a favore della mobilità pedonale con l'attuazione di misure di sicurezza ampiamente ottimizzate: limite di velocità di 30 km/h, ausili per l'attraversamento con diritto di precedenza, isole spartitraffico allungate, fermate degli autobus su carreggiata e corsie più strette. Le isole naturali organiche e i rivestimenti permeabili rendono le giornate calde un po' più sopportabili. È un esempio da seguire: anche su piazze destinate al traffico, utenti della strada e spazi ricreativi attrattivi possono coesistere.*

### Neuorganisation Wielandplatz – Tempo-30-Zone, Basel, 2023

Bauherrschaft und Umsetzung: Bau- und Verkehrsdepartement und Tiefbauamt Basel-Stadt  
Kosten: Fr. 7,5 Mio.

## Canton du Valais: «Connexions – Bancs publics», 2022

*Souvent, comme dans les brochures d'Édition Connexions, un banc est placé au bord d'un chemin, face à un beau paysage. Ces publications ont une approche historique et culturelle. L'édition 2022 étudie le banc du point de vue du patrimoine, du symbolisme et de la poésie. Elle montre que l'acte minimaliste consistant à installer un banc met un lieu en exergue, voire crée le lieu lui-même. Le travail du service de mobilité du canton du Valais incite à saisir l'opportunité d'offrir un espace de repos et de détente lors de l'aménagement d'équipements piétons.*

Sitzbänke stehen oft entlang von Spazierwegen und vor einer schönen Landschaft – so wie die, zu deren Entdeckung die Publikationsreihe «Connexions» einlädt. Die Broschüren sind mit einem historischen und kulturellen Ansatz konzipiert. Die Ausgabe 2022 betrachtet die Sitzbank aus den Blickwinkeln des Kulturerbes, der Symbolik und der Poesie. Sie zeigt, welche Vielfalt an Möbeln jenseits von Katalogmodellen möglich ist.



Les bancs, créateurs de lieux. Photo: Florence Zufferey



Place de village pavée dans le quartier genevois du Petit-Saconnex. Photo: Didier Jordan / Ville de Genève

Sie zeigt auch, dass der minimalistische Akt des Aufstellens einer Bank einen Ort hervorhebt oder sogar den Ort selbst erschafft. Die Aktion der Dienststelle für Mobilität des Kantons Wallis ermutigt dazu, bei der Einrichtung von Plätzen, die dem Gehen gewidmet sind, immer auch an die Aufenthalts- und Ruhemöglichkeiten zu denken.

*Accade spesso lungo i sentieri di trovare una panchina in una zona panoramica, proprio come quelle proposte dagli opuscoli di Edition Connexions, una serie di pubblicazioni di impronta storico-culturale. L'edizione del 2022 analizza la panchina in termini di patrimonio culturale, simbologia e carattere poetico, a riprova di come il gesto minimalista di collocare una panchina possa dare maggiore risalto a un luogo, se non addirittura costituirlo in quanto tale. L'attività del Servizio della mobilità del Canton Vallese incoraggia a considerare sempre anche le possibilità di sosta e riposo nei progetti di strutture per la mobilità pedonale.*

**Publication «Connexions - Bancs publics», 2022**  
Éditeur: Service de la mobilité du Canton du Valais  
Auteurs Delphine Debons, historienne, Berne; Laurence Rausis, LR communication, Martigny  
Coûts: Fr. 30 000.–

## Genève: Zone du rencontre – Place du Petit- Saconnex

*De parking, l'ancien cœur de village du quartier Petit-Saconnex à Genève s'est mué en lieu de rencontre. Les pavés transforment la rue en place de village, des sièges et des bancs circulaires invitent à la détente, tandis que de nouveaux arbres étoffant le patrimoine arboré offrent un espace ombragé. L'aménagement valorise également le bâti sur la place, le temple du Petit-Saconnex et une rangée de maisons au caractère villageois. Les restaurants disposent de terrasses. Même si des voitures continuent de traverser le lieu, la place du Petit-Saconnex est un exemple inspirant de réaménagement sympathique avec des moyens simples.*

Im ehemaligen Dorfkern des Quartiers Petit-Saconnex in Genf wurde aus einem Parkplatz eine Begegnungszone. Die Pflasterung macht aus der Strasse einen Dorfplatz, Stühle und ringförmige Sitzbänke laden zum Verweilen ein, neue Bäume, die den Bestand ergänzen, spenden Schatten. Die Gestaltung wertet auch die Bebauung des

Platzes auf – den Temple du Petit-Saconnex sowie eine Häuserzeile mit Dorfcharakter. Die Restaurants freuen sich über die Terrassen. Auch wenn nach wie vor Autos über den Platz fahren, ist die Place du Petit-Saconnex ein nachahmenswertes Beispiel für eine sympathische Platzgestaltung mit einfachen Mitteln.

*Nel vecchio centro del quartiere ginevrino di Petit-Saconnex si è pensato di trasformare un parcheggio in una zona d'incontro. La nuova pavimentazione ha fatto della strada una piazza di paese, dove sedie e panchine circolari invitano alla sosta e nuovi alberi, a fianco di quelli esistenti, regalano ombra e frescura. Il progetto valorizza inoltre gli edifici della piazza: il Temple du Petit-Saconnex e un filare di tipiche case di paese. I ristoranti sono contenti delle terrazze. Anche se è ancora attraversata dalle auto, la Place du Petit-Saconnex è un simpatico esempio di configurazione degli spazi con mezzi semplici. Da imitare.*

**Zone de rencontre, Place du Petit-Saconnex, Genève, 2021**  
Maître d'ouvrage: Ville de Genève, Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM)  
Architecture du paysage: Pascal Heyraud, Neuchâtel  
Ingénieurs civil: Mauler, Neuchâtel  
Total des crédits votés: Fr. 4 033 600.–